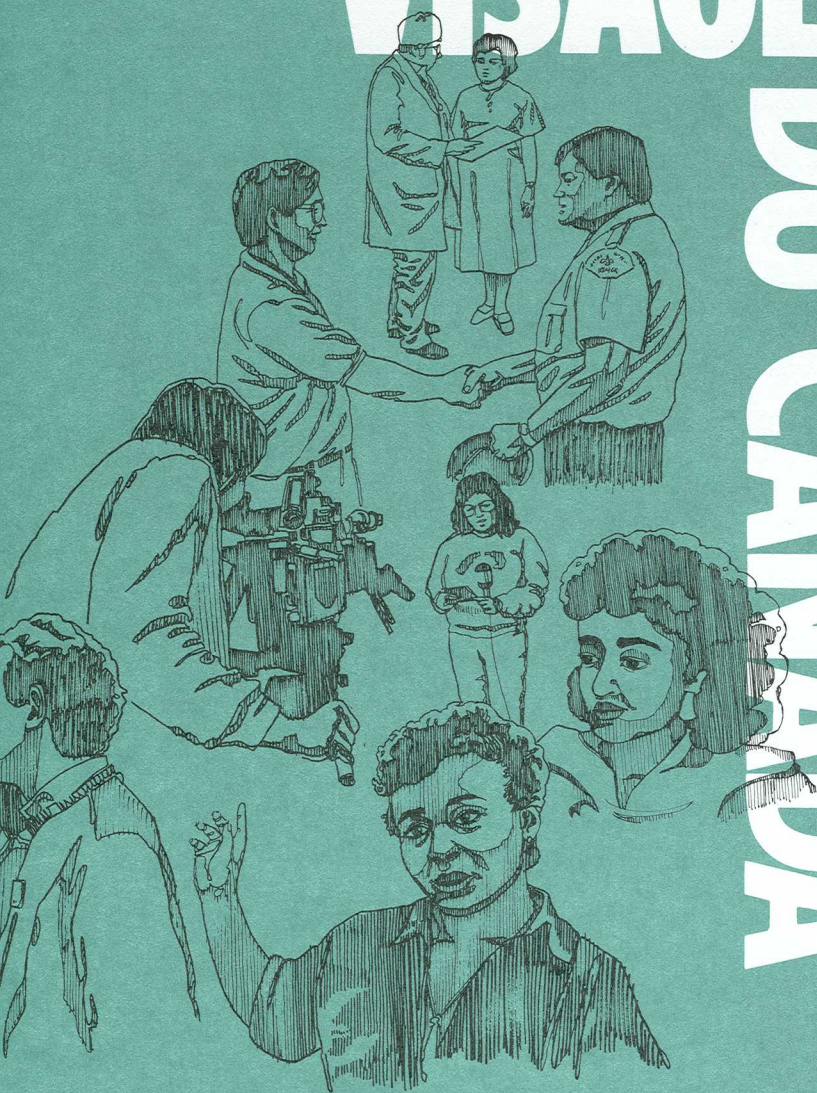


VISAGES DU CANADA



GUIDE D'ANIMATION

Ce guide accompagne
le vidéo
VISAGES DU CANADA

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	2
Le vidéo	2
Le guide d'animation	2
QUELQUES DONNÉES	4
EXTRAITS DU VIDÉO	6
PISTES DE DISCUSSION ET ACTIVITÉS	8
Avant le visionnement : mise en contexte	8
Pistes de discussion	8
Activités	10
RESSOURCES	13
Bibliographie	13
Ressources audio-visuelles	18
Pour plus d'information	19
GLOSSAIRE	22
FORMULAIRE D'ÉVALUATION DU VIDÉO	24

INTRODUCTION

LE VIDÉO

Visages du Canada est un hommage à la diversité culturelle et ethnique qui caractérise le Canada d'aujourd'hui. On demande à une adolescente de décrire six Canadiens ayant joué un rôle important dans le développement du pays. Elle décide de faire valoir la contribution de personnes « ordinaires » et nous présente les six Canadiens suivants : **Ellsapi Davidee**, une animatrice de télévision inuit à Iqaluit (Frobisher Bay); **Bhagwan Mayer**, un homme d'affaires sikh de Chemainus, Colombie-Britannique; **Marie-Eunide Almé**, une étudiante noire dans une école secondaire de Montréal; **Yasmina Karam**, une organisatrice communautaire d'origine libanaise; le docteur **Samuel Librach**, un obstétricien juif qui pratique dans un hôpital de Toronto où les patientes et les médecins viennent de tous les coins du monde; et **George Widz**, un policier d'origine polonaise travaillant dans le centre-ville de Montréal.

Ces personnes nous parlent de leur travail et de leurs préoccupations, des problèmes qu'elles ont rencontrés en tant que membres de groupes minoritaires, et de leur contribution à la société dans laquelle elles vivent. Parallèlement à ces portraits de Canadiens et de Canadiennes, des photos d'époque nous rappellent l'histoire des immigrants au Canada et témoignent de leur importance dans le développement économique et social du pays.

Ce vidéo s'adresse aux adolescents et aux adultes.

LE GUIDE D'ANIMATION

Ce guide a été élaboré à l'intention des groupes suivants :

- professeurs aux niveaux secondaire et postsecondaire, surtout ceux travaillant dans le domaine des sciences sociales;
- bibliothécaires, animateurs de centres culturels, animateurs de sessions de sensibilisation interculturelle, professionnels des services sociaux;
- individus qui voudraient approfondir la question.

Afin de mieux faire saisir la réalité multiculturelle actuelle du pays, *Visages du Canada* aborde les thèmes suivants :

- la diversité culturelle canadienne;
- l'héritage culturel;
- les relations raciales;
- l'immigration.

La section **Quelques données** présente des faits et des statistiques qui se rapportent à quelques-uns des thèmes du vidéo.

La troisième partie du Guide présente des **Pistes de discussion et activités** qui permettent d'aborder différentes facettes des thèmes du vidéo. Bien que ce dernier mette l'accent sur les expériences positives découlant de la diversité ethnique, il est important de considérer les obstacles qui nous empêchent d'apprécier pleinement le multiculturalisme. Comme chacun sait, on ne peut se contenter de donner de l'information si l'on veut faire disparaître le racisme et les préjugés. Pour changer les comportements, il faut atteindre le cœur autant que la tête. Les pistes de discussion et activités que nous vous proposons ici encouragent donc un apprentissage tant cognitif qu'affectif.

Certaines personnes seront probablement amenées à examiner leurs propres attitudes et comportements en ce qui concerne les stéréotypes et le racisme. Nous recommandons aux animateurs de groupes de tenter de créer un climat chaleureux et réceptif où les participants pourront s'exprimer ouvertement et honnêtement. Des **Extraits du vidéo** qui peuvent servir de déclencheur, des **Ressources** et un **Glossaire** complètent ce guide d'animation.

NOUS INVITONS LES UTILISATEURS DE CE GUIDE À EN FAIRE DES COPIES SI NÉCESSAIRE.

QUELQUES DONNÉES

Saviez-vous que . . . ?

- Quand les premiers Européens sont arrivés au Canada, plus de 200 groupes inuit et amérindiens y vivaient déjà.
- Les explorateurs et colonisateurs français sont arrivés aux 16^e et 17^e siècles.
- L'immigration en provenance des Îles britanniques, de l'Allemagne et de la Hollande a commencé au 17^e siècle.
- Entre 1945 et 1954, 92 % de tous les immigrants venaient d'Europe; seulement 2,5 % d'Asie. Jusqu'en 1966, moins de 3 % des immigrants au Canada étaient Noirs ou Asiatiques.
- En 1962 et 1967, des changements substantiels ont été apportés à la *Loi sur l'immigration*. On a abandonné le critère de race pour l'admission des immigrants au pays et on l'a remplacé par un système de points tenant compte de facteurs comme la profession, la langue, les études, les possibilités d'emploi et le lieu de résidence préféré. Les personnes qui avaient de proches parents au Canada étaient choisies en priorité. Pour la première fois, des bureaux d'immigration étaient ouverts dans de nombreux pays de population non blanche.
- Entre 1981 et 1986, 43 % des immigrants étaient nés en Asie, 29 % en Europe, 10 % en Amérique du Sud ou en Amérique centrale, 7 % aux États-Unis, 6 % dans les Caraïbes et 5 % en Afrique ou en Océanie.
- En 1986, les immigrants représentaient près du quart de la population de l'Ontario et de celle de la Colombie-Britannique.
- En 1986, 37,5 % de la population canadienne déclarait au moins une origine ethnique autre que britannique ou française.
- En 1986, 25 % déclaraient n'avoir aucun ancêtre d'origine britannique ou française.
- En 1985, environ un arrivant sur cinq au Canada était un réfugié.

- De 1975 à 1983, seuls les États-Unis ont reçu un plus grand nombre de réfugiés que le Canada.
- Sans immigration, et si le taux de natalité actuel se maintenait, la population du Canada tomberait de 24 millions à 11,5 millions d'ici 2051.

EXTRAITS DU VIDÉO

Les déclarations suivantes ont été extraites de la bande sonore du vidéo en raison de leur utilité pour susciter la discussion.

1. *Presque tout le monde s'imagine qu'un Canadien, c'est forcément un Anglais ou un Français . . .* (narratrice)

2. *Il y a de nouveaux immigrants tous les jours. Nous, comme policiers, nous devons nous adapter à eux, tout comme eux doivent s'ajuster à notre mode de vie, de travail.* (George Widz)

3. *Rendue à l'école, il aurait fallu que je parle anglais mais je ne l'avais jamais appris. On se faisait punir pour ça.* (Elisapi Davidee)

4. *Nous subissons intimidations, persécutions, brutalité. J'ai trouvé ça extrêmement pénible et j'en garde un souvenir bien présent. Heureusement, mes enfants ont de meilleures conditions de vie mais je profite de l'occasion pour leur rappeler que ces choses-là ne sont jamais acquises.* (Bhagwan Mayer)

5. *Si l'on entend survivre, il faut chercher l'équilibre entre ces deux cultures. C'est mon but à moi, combiner les deux de toutes les façons possibles.* (Elisapi Davidee)

6. *Plus je rencontrais des gens différents, plus j'échangeais, plus ma peur s'en allait et . . . c'était agréable d'être ensemble!* (Marie-Eunide Aimé)

7. *J'avais besoin de faire quelque chose ici pour mon pays. J'ai décidé de former un groupe de jeunes qui se réunirait pour maintenir une culture, promouvoir une culture aussi, et pour échanger cette culture-là avec les Canadiens.* (Yasmine Karam)

8. *C'est chose courante que mes patientes ne soient pas familières avec l'anglais et viennent me voir avec une interprète. Ça ne pose pas vraiment de problème de passer d'une langue à l'autre, au contraire, j'aime mieux savoir qu'elles sont bien renseignées dans leur langue .* (Samuel Librach)

9. *Mon père nous a toujours dit que le Canada c'était chez nous et que nous nous devons en conséquence d'y apporter une contribution positive plutôt que de nous asseoir sur nos lauriers.* (Bhagwan Mayer)

PISTES DE DISCUSSION ET ACTIVITÉS

AVANT LE VISIONNEMENT : MISE EN CONTEXTE

En petits groupes, faites un remue-méninges sur les questions suivantes :

Vous avez été choisi pour réaliser un vidéo intitulé *Visages du Canada*, portant sur des Canadiens qui ont joué un rôle important dans l'édification du pays. Qui choisirez-vous? Pourquoi?

En grand groupe, comparez les résultats obtenus. Y a-t-il des sujets ou des aspects que votre groupe a oublié de considérer?

PISTES DE DISCUSSION

1. Quelle est votre première réaction après avoir vu ce vidéo?
2. En quoi le vidéo est-il différent de celui que vous auriez réalisé sur le même sujet? Êtes-vous d'accord avec les choix du réalisateur pour ce qui est des aspects traités? Pourquoi?
3. À qui vous êtes-vous identifié le plus facilement dans ce vidéo? Pourquoi?
4. Selon vous, quels sont les questions ou problèmes les plus importants soulevés dans ce vidéo?
5. Combien d'entre vous ont-ils d'abord cru que Bhagwan était un nouvel arrivant au Canada? Comment avez-vous réagi quand vous avez appris que sa famille était ici depuis 1928?
6. À quoi ressemble un «Canadien»?
7. Qu'est-ce qui fait que l'on est un «bon Canadien» ou un «bon Québécois»?
8. Est-ce que certaines personnes sont plus «canadiennes», plus «québécoises», que d'autres?

9. Quelles sont, à l'origine, les raisons qui ont incité les gens à immigrer au Canada? Ces mêmes raisons ont-elles encore autant d'importance aujourd'hui? En quoi les ambitions des immigrants ressemblent-elles aux ambitions des Canadiens?

10. Selon vous, en quoi les gens qui nous sont présentés dans le vidéo ont-ils contribué au développement du Canada?

11. Qu'arriverait-il au Canada si, à compter d'aujourd'hui, il n'accueillait plus aucun immigrant?

12. Yasmina et Elisapi font allusion à l'importance de connaître et de préserver leur héritage culturel. Pouvez-vous définir les termes «intégration» et «assimilation»? Quelle différence y a-t-il entre les deux? Pour s'adapter à une société, doit-on nécessairement renoncer à sa langue et à ses habitudes culturelles? Quelle autre possibilité y a-t-il?

13. Comment définiriez-vous le mot «ethnique»? À quel groupe ethnique appartenez-vous? Qu'est-ce qu'on vous a appris sur les autres cultures ou les autres groupes ethniques? Quelles valeurs et expériences les membres de votre groupe culturel partagent-ils avec les personnes qui sont présentées dans *Visages du Canada*?

14. George Widz s'adresse en anglais à son ami chinois, bien qu'ils soient à Montréal. Que peuvent faire les francophones pour intéresser les immigrants à apprendre leur langue?

15. Yasmine croit que, d'une certaine façon, tous les êtres humains sont racistes. Que pensez-vous de cette affirmation?

ACTIVITÉS

1. Des membres du groupe choisissent de jouer le rôle de l'une ou l'autre des personnes qui nous sont présentées dans le vidéo. On organise alors une entrevue où ils s'expriment sur leurs réalisations, les difficultés qu'ils rencontrent et les questions qui les touchent plus particulièrement. Le groupe peut ensuite leur poser toutes les questions qu'il désire poser.

C'est alors au tour des «personnages» du vidéo de poser des questions au groupe. Qu'est-ce que Marie-Eunide, par exemple, voudrait demander au groupe?

2. Renseignez-vous sur l'histoire multiculturelle de votre propre milieu. Dans la plupart des villes se trouve un quartier où les immigrants s'installent en arrivant. En interviewant des gens qui y ont toujours vécu ou travaillé, ou par l'entremise d'anecdotes, de photographies et d'études de cas, tâchez de découvrir les changements qui se sont produits au fil des ans dans ce quartier. Quels effets ces changements ont-ils eus sur les gens?

3. Voici un exercice qui s'attaque au préjugé voulant que tous les Canadiens soient d'origine française ou anglaise. Divisez le groupe en équipes de recherche selon le champ d'intérêt des participants : sciences, sports, arts, etc. Chaque équipe doit ensuite trouver, dans le domaine choisi, des Canadiens ayant des antécédents ethnoculturels autres que français ou anglais. On consultera entre autres le *Répertoire des Canadiens et des Non-Canadiens d'origine ethnoculturelle autre que française ou britannique qui ont laissé leur marque dans l'histoire du Canada* (voir bibliographie).

4. Il s'agit de se familiariser avec l'histoire et les réalisations d'un groupe ethnique qui vous intéresse plus particulièrement. On peut entrer en communication avec des individus et des organisations pour se documenter, ou encore, demander à un invité de venir rencontrer le groupe. Il est bon de mettre l'accent sur les similitudes entre cultures, et non seulement sur les différences.

5. Pour mieux comprendre la question des Autochtones, proposez au groupe le jeu de rôle suivant*. Une personne joue le rôle d'un Autochtone. Elle est seule dans la pièce, qui représente son pays. Les autres jouent le rôle des colonisateurs et ils sont tous dans le couloir (qui représente leur pays d'origine). À toutes les fois que quelqu'un débarque au pays (c'est-à-dire, entre dans la pièce), il

demande un coin de terre. L'Autochtone en cède jusqu'à ce qu'il ne lui reste plus qu'un petit coin de la pièce.

L'Autochtone devrait-il céder ainsi des terres aux nouveaux arrivants? Que ressentent les participants au cours du jeu de rôle? Comment se sentent-ils lorsqu'ils prennent les terres de l'Autochtone? Qu'est-ce qui aurait pu être fait autrement? Quelles sont les demandes actuelles des Autochtones et qu'en pensent les membres du groupe?

* Jeu de rôle tiré de *Unlearning Indian Stereotypes, The Racism and Sexism Center for Educators, Council on Interracial Books for Children; 1981, pp. 6-7.*

6. Samuel Librach raconte dans le vidéo que plusieurs de ses patientes sont accompagnées d'une interprète lorsqu'elles viennent le voir parce qu'elles ne parlent pas anglais. Ce n'est pas toujours facile d'apprendre une langue quand on arrive dans un nouveau pays. Imaginez que vous êtes Madame X, travaillant dix heures par jour dans une manufacture. C'est le seul travail que vous avez pu trouver ici puisque que vous ne parlez ni anglais ni français (dans votre pays d'origine, vous étiez comptable). Le trajet aller-retour du travail à la maison vous prend deux heures par jour et vous devez de plus aller chercher les enfants à la garderie. Quand et comment pourriez-vous étudier une nouvelle langue tout en prenant soin de votre famille? Comment vous sentez-vous lorsque les autres vous traitent comme si vous étiez une enfant ou tout simplement stupide? Comment réagissez-vous quand on dit : «Les immigrants ne veulent pas apprendre le français, l'anglais?»

7. Entre 1983 et 1987, 36,3 % des immigrants qui sont arrivés au Québec parlaient français. Ceux qui immigreront au Québec sans parler français seront-ils plus motivés à apprendre l'anglais? Et s'ils parlent déjà anglais en arrivant, apprendront-ils le français? Jouez ou imaginez la situation suivante : un jeune immigrant arrive dans votre école ou dans votre milieu. Quelle langue apprendra-t-il le plus vite, et de quelle langue se servira-t-il le plus, le français ou l'anglais? Pourquoi? Comment ses compagnons réagiront-ils?

8. Entendez-vous tout d'abord sur la définition de préjugé et de racisme (voir le glossaire). Demandez ensuite aux membres du groupe de décrire des manifestations de préjugés et de racisme dont ils ont été témoins. Il peut s'agir de blagues racistes ou encore, de constats sur l'absence de personnes de couleur dans les postes de direction. Il faut s'en tenir à des observations plutôt qu'à des explications. Transcrivez ces données telles quelles et demandez au groupe s'il peut discerner des constantes d'une

situation à l'autre. Qui est la «victime»? Qui est «l'agresseur»? Qui a le pouvoir dans ces situations? Qui en profite? Quelles stratégies pouvez-vous suggérer pour changer ces situations? Tenez-vous-en d'abord à des gestes simples que vous pouvez poser vous-mêmes et pensez ensuite à des stratégies collectives.

9. Lorsqu'on réfléchit sur les effets du racisme et de la discrimination, il est important de considérer les images qui sont véhiculées en général par les médias. Demandez à une partie du groupe d'étudier la couverture des nouvelles dans les médias. Combien de présentateurs, de journalistes, de personnes interviewées font partie des groupes minoritaires? Quels genres de nouvelles se rapportent à ces groupes? Comparez la nature et l'étendue de la «présence» des groupes minoritaires. Que peut-on en déduire? Comment la situation peut-elle influencer sur l'attitude des gens envers les personnes des minorités visibles?

Demandez aux autres membres du groupe de surveiller les commerciaux à la télévision ou la publicité dans les revues. Quelle est l'origine raciale des personnes représentées? Est-ce que les races représentées reflètent la composition raciale de la population dans son ensemble? Que font ou que disent les personnes dans ces publicités? Est-ce qu'on a tendance à identifier certains groupes à certains produits ou à présenter certains groupes toujours de la même manière? Essayez de créer une publicité qui évite les stéréotypes liés à la classe sociale, à la race ou au sexe d'une personne.

RESSOURCES

BIBLIOGRAPHIE

1. Références générales : multiculturalisme/langue/racisme

Harvey, Fernand, et al. (1987), **Le Québec français et l'école à clientèle pluriethnique, contribution à une réflexion**, Conseil de la langue française, Gouvernement du Québec.
Textes d'universitaires québécois sur le thème de la langue, de l'école et des communautés culturelles.

Langlais, Jacques, Pierre Laplante, Joseph Levy et al. (1990), **Le Québec de demain et les communautés culturelles**, Éditions du Méridien.
Des représentants des communautés culturelles et des spécialistes s'expriment sur l'avenir du Québec.

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada (1989), **Élimination de la discrimination raciale**, Gouvernement du Canada.
Essai photographique donnant un aperçu de la nature et de l'étendue de la discrimination raciale au Canada. Expose les lois, les politiques et les mesures élaborées par le gouvernement fédéral pour assurer l'égalité et promouvoir de meilleures relations raciales.

Ouellet, Fernand (1988), **Pluralisme et école : jalons pour une approche critique de la formation interculturelle des éducateurs**, Institut québécois de recherche sur la culture.
Bilan critique de certaines initiatives américaines, européennes et canadiennes. Fondements d'une pédagogie adaptée au pluralisme culturel et définition des principales composantes d'une formation des éducateurs.

Rogel, Jean-Pierre (1989), **Le défi de l'immigration**, Institut québécois de recherche sur la culture. Montréal.
L'intégration des communautés culturelles dans le contexte d'une culture originale en Amérique du Nord.

Secrétariat d'État (1987), **Charte des droits et libertés : guide à l'intention des Canadiens**, Gouvernement du Canada.
Document conçu pour mieux faire comprendre la Charte et ses applications dans la vie quotidienne.

Secrétariat d'État (1987), **Le Multiculturalisme . . . être Canadien**, Division du multiculturalisme. Gouvernement du Canada.

Court document qui présente la *Loi sur le multiculturalisme canadien* de même qu'une brève description des valeurs qui le sous-tendent.

Secrétariat d'État (1985), **Publications subventionnées par Multiculturalisme Canada**, Division du multiculturalisme. Gouvernement du Canada.

Bibliographie annotée des publications subventionnées par le programme du Multiculturalisme entre 1971 et 1984. Des suppléments à cette édition ont été publiés en 1987.

Société historique du Canada, en collaboration avec Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, Ottawa (1982-1985), **Les groupes ethniques du Canada**. Série de brochures portant sur l'histoire des diverses communautés culturelles du Canada et destinée aux étudiants des niveaux secondaire et universitaire (1^{er} cycle). Des brochures ont été produites au sujet des Allemands, des Antillais, des Chinois, des Écossais, des Finlandais, des Indiens Asiatiques, des Italiens, des Japonais, des Juifs, des Polonais, des Portugais et des Ukrainiens, ainsi que sur l'évolution ethnoculturelle et l'identité régionale des Cantons de l'Est, au Québec.

Szacka, A., avec la collaboration de F. Preney et C. Blais (1982), **Le racisme aujourd'hui**, Association des travailleurs immigrants et québécois.

Document d'information sur les différentes formes de racisme au Québec, particulièrement à l'école et sur le marché du travail (analyses de textes et de manuels scolaires accompagnées de témoignages).

2. Supports pédagogiques

Bartan B. et collaborateurs (1982), **Fêtes annuelles**, Ministère de l'Éducation. Gouvernement de l'Ontario.

Guide d'activités à partir des dates importantes dans la vie des différentes communautés culturelles de la population ontarienne.

Burnet, Jean (1988), **Le multiculturalisme au Canada/Guide pédagogique des études canadiennes**, Gouvernement du Canada.

Ce guide comprend un exposé préliminaire, des observations sur les principaux travaux et une liste de lectures recommandées.

Centrale de l'enseignement du Québec, Mouvement québécois pour combattre le racisme, Publications de la maîtresse d'école (1982), **Combattre le racisme** (Cahier de pédagogie progressiste no 6), Montréal.

Cahier d'exercices pratiques qui vise à faire prendre conscience des différentes formes de racisme et des causes qui le sous-tendent.

McClelland and Stewart, en collaboration avec Multiculturalisme et Citoyenneté Canada. Toronto. Une série de 15 études sur les ethnies canadiennes, (1971-1989), **Généralisations**, qui comprend l'histoire des peuples suivants : Arabes, Chinois, Croates, Écossais, Grecs, Hongrois, Norvégiens, Polonais, Portugais, et Ukrainiens.

Ministère de l'Éducation, **Accueillir un non-francophone au secondaire**, Gouvernement du Québec, Services aux communautés culturelles.

Document qui vise à faciliter l'intervention des enseignants auprès des jeunes arrivés récemment au Québec.

Ministère de l'Éducation (1987), **L'école et les communautés culturelles**, collection À la découverte de nouveaux mondes, Gouvernement du Québec.

Collection de 14 documents se rapportant à 14 pays. Chacun fournit aux enseignants des informations relatives au vécu culturel des élèves. Le guide d'accompagnement présente quelques stratégies pédagogiques.

Multiculturalisme Canada (1985), **La sensibilisation interculturelle : guide de formation des professionnels**, Gouvernement du Canada.

Plusieurs études de cas illustrent les différentes approches à la sensibilisation interculturelle des professionnels.

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada (1989), **La «multiforme»**. En forme avec le multiculturalisme, Gouvernement du Canada. Dépliant présentant des activités récréatives et de conditionnement physique provenant de différentes cultures et pouvant être intégrées aux programmes d'éducation physique.

Secrétariat d'État (1987), **Répertoire des Canadiens et des Non-Canadiens d'origine ethnoculturelle autre que française ou britannique qui ont laissé leur marque dans l'histoire du Canada**, Division du multiculturalisme. Gouvernement du Canada. Courtes biographies répertoriées par domaines d'activités et par origine ethnique.

Secrétariat d'État (1984), **Multiculturalisme/«Vive les différences»**, Division du multiculturalisme. Gouvernement du Canada.

Brochure illustrée qui retrace l'histoire de la société canadienne à partir des différents groupes ethno-culturels qui la composent.

Société historique du Canada, en collaboration avec la Division du multiculturalisme (1982-1985), **Les groupes ethniques du Canada**.

Une série de livrets qui présente l'histoire nationale des diverses communautés canadiennes et qui s'adresse surtout aux élèves du secondaire et du primaire. Les groupes décrits sont les Allemands, les Antillais, les Chinois, les Écossais, les Finlandais, les Indiens asiatiques, les Italiens, les Japonais, les Juifs, les Polonais, les Portugais et les Ukrainiens.

3. Répertoires

Beauchesne, André (1986), **Promouvoir l'éducation interculturelle et l'éducation internationale**, Coproduction du Collectif de recherches interculturelles et du Conseil scolaire de l'île de Montréal. Guide analytique des ressources éducatives de langue française.

Ministère des Communautés culturelles et de l'immigration (1982), **Répertoire des organismes des communautés culturelles du Québec**, Gouvernement du Québec.

Répertoire des organismes et associations mis sur pied par les regroupements ethnoculturels. Environ mille organismes sont répertoriés.

Ministère de l'Éducation (1988), **Répertoire des personnes-ressources. Équité salariale et ethnoculturelle**, Gouvernement de l'Ontario.

Liste des personnes-ressources (québécoises et ontariennes) qui peuvent offrir une formation professionnelle et d'autres activités.

Ministère de l'Éducation (1988), **Répertoire de documents relatifs aux mesures d'accueil et de francisation au P.E.L.O. et à l'éducation interculturelle**, Gouvernement du Québec. Services aux communautés culturelles.

Répertoire des documents produits par le M.É.Q., le Conseil scolaire de l'île de Montréal et par certaines commissions scolaires.

Pour la bibliographie des ressources en langue anglaise, veuillez consulter le guide d'animation du vidéo anglais «Canadian portraits».

RESSOURCES AUDIO-VISUELLES

En matière de ressources audio-visuelles, vous pouvez consulter les répertoires suivants ou vous adresser directement aux organismes qui les produisent pour obtenir les titres plus récents.

Catalogue 1989, Documents audio-visuels de l'Office national du film du Canada distribués par Laurent Bourdon audio-visuel Inc. Montréal. Immigration et multiculturalisme, p. 13.

Institut canadien du film (1984), **Répertoire des films et vidéos sur le multiculturalisme (Supplément)**, En collaboration avec le Secrétariat d'État, Division du multiculturalisme.

Kiely, M.S., Ottawa (1984), **Répertoire des multimédia sur le multiculturalisme**, Institut canadien du film, en collaboration avec Multiculturalisme et Citoyenneté Canada.

Le Tessier (1986), **Répertoire des documents audio-visuels canadiens de langue française**, Services documentaires multimédias. (Mises à jour trimestrielles.)

Ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration (1984), **Répertoire des documents audio-visuels sur l'immigration et les communautés culturelles**, Direction des communications. Gouvernement du Québec.

Office national du film, **Catalogue de films et vidéos**.

De plus, les réseaux provinciaux de télévision éducative produisent en général des émissions sur le multiculturalisme; renseignez-vous par exemple auprès de Radio-Québec ou de TV Ontario.

POUR PLUS D'INFORMATION

Plusieurs municipalités et commissions scolaires ont mis sur pied des comités sur les relations raciales. Ces comités sont souvent les sources d'aide et d'information les plus accessibles pour les professeurs et les travailleurs sociaux. Voici d'autres ressources auxquelles vous pouvez avoir recours:

Les gouvernements fédéral et provinciaux

Les gouvernements sont des sources d'information majeures en ce qui concerne le multiculturalisme. En plus des statistiques, ils produisent un grand nombre de publications et conservent de la documentation dans leurs bibliothèques. **Multiculturalisme et Citoyenneté Canada** est la plus grande source d'information fédérale et on peut communiquer avec sa Direction générale des communications pour plus de détails. Les ministères provinciaux ont également subventionné des études et publié une foule de renseignements importants. On peut s'adresser aussi aux directions régionales des ministères de l'Éducation ou aux:

Services aux communautés culturelles (S.C.C.)
Ministère de l'Éducation du Québec
600, rue Fullum, 8^e étage
Montréal (Québec)
H2K K1L

Centres interculturels, centres de ressources et de formation

On compte un grand nombre de centres multiculturels au pays. La plupart d'entre eux produisent ou diffusent du matériel, réfèrent des conférenciers, fournissent des services ou encore publient un bulletin de nouvelles, par exemple le Centre interculturel Monchanin de Montréal. On peut habituellement obtenir la liste de ces organismes par l'entremise des bureaux régionaux du Secrétariat d'État, qui sont situés dans toutes les grandes villes du Canada. On peut aussi entrer en communication avec le ministère provincial qui est responsable du multiculturalisme. Certaines universités ont des centres de recherche, comme le Centre de documentation sur les réfugiés de l'université York à Toronto ou le Centre des droits de la personne de l'Université d'Ottawa.

Organismes communautaires et associations professionnelles

Plusieurs groupes communautaires recueillent, produisent et diffusent de l'information en matière de multiculturalisme, en plus d'offrir des ressources. On peut se renseigner sur ces groupes en communiquant avec son C.L.S.C., sa commission scolaire ou l'hôtel de ville de sa municipalité.

Certaines associations de professionnels dans le secteur de l'éducation et des affaires sociales ont mis sur pied des comités qui s'intéressent plus particulièrement à la formation interculturelle. On peut communiquer avec ces organismes pour obtenir de l'information, des conférenciers, etc.

Parmi les groupes qui s'intéressent aux relations culturelles et raciales, signalons :

Centre de recherche-action sur les relations raciales
1650, rue Berri
Montréal (Québec)
H2L 4E6
(514) 843-3892

Conseil ethnoculturel du Canada—Comité des relations
interraciales
251, avenue Laurier ouest, bureau 1100
Ottawa (Ontario)
K1P 5J6
(613) 230-3687

Association multiculturelle francophone de l'Ontario
794, promenade Eastvale
Gloucester (Ontario)
K1J 7A1
(613) 748-3121

Statistiques

Statistique Canada diffuse toute l'information sur les ethnies et sur la langue maternelle qui est compilée à partir du recensement du Canada effectué tous les cinq ans. **Les ministères provinciaux chargés du multiculturalisme** publient également des statistiques, par exemple le bulletin statistique annuel sur l'immigration internationale du ministère des Communautés culturelles et de l'immigration du Québec.

La Division de l'immigration du ministère de l'Emploi et de l'Immigration publie tous les ans des données sur le nombre d'immigrants qui arrivent au Canada, leur pays d'origine et leur destination à l'intérieur du Canada. **La Division de l'équité en matière d'emploi du ministère de l'Emploi et de l'Immigration** est responsable de la cueillette et de la diffusion de statistiques sur le nombre de personnes faisant partie des groupes désignés, y compris les minorités visibles et les Autochtones.

GLOSSAIRE

Assimilation

Le processus de rendre pareil à soi, d'absorber. Le fusionnement de plusieurs éléments culturels.

Discrimination

Le fait de frapper d'ostracisme un groupe social, à cause de son appartenance à un groupe ethnique, à une culture ou à une religion. Les préjugés (des attitudes) et la discrimination (un comportement) vont habituellement de pair, mais ce sont des phénomènes distincts. La discrimination, ce n'est pas tant les intentions qui sont à l'origine du comportement, que le fait constaté.

Ethnique

Adjectif servant à désigner les populations qui ont en commun une langue, une culture, une religion ou une nationalité. Tout le monde fait partie d'un groupe ethnique. Ce mot est souvent confondu avec minorité.

Ethnocentrisme

Tendance à privilégier le groupe social auquel on appartient et à en faire le seul modèle de référence.

Intégration

Du verbe latin signifiant «rendre complet». C'est le processus d'unification par l'incorporation, l'adjonction de différentes parties; l'absence d'obstacles légaux ou sociaux à une association égalitaire entre les différents groupes culturels.

Préjugé

Opinion préconçue, c'est-à-dire conçue avant de connaître les faits, ou maintenue malgré l'existence de faits qui la contredisent. Les préjugés raciaux et ethniques sont habituellement des jugements sans fondements, que l'on porte sur des individus ou des groupes à cause de leur appartenance à un groupe ethnique, à une culture ou à une religion.

Racisme

Doctrines fondées sur la fausse hypothèse qu'il existe plusieurs races et que certaines seraient foncièrement supérieures ou inférieures à d'autres. On peut aussi élargir la définition du racisme de manière à incorporer la notion de pouvoir. Le racisme devient alors l'incapacité de comprendre les autres peuples et leur culture, la croyance ethno-centrique que sa propre culture est la plus avancée (et que toutes les autres ne font qu'essayer de la rattraper), ainsi que le pouvoir d'imposer ces préjugés à d'autres personnes.

Racisme institutionnel et racisme individuel

On parle de racisme individuel lorsque quelqu'un croit en l'infériorité raciale d'une autre personne. Le racisme est institutionnel lorsque les institutions politiques, économiques et sociales d'une société agissent au détriment d'un individu ou d'un groupe en particulier à cause de leurs prétendus antécédents génétiques.

Stéréotype

À l'origine, le mot désigne le procédé qui consiste à fabriquer des plaques de métal pour imprimer, et signifie donc «image figée». Lorsqu'il se rapporte à des personnes, il s'agit d'une opinion toute faite, d'un jugement gratuit ou exagéré à propos d'une catégorie de personnes.

Xénophobie

Haine ou peur des inconnus et des étrangers.

Note :

Ces définitions sont tirées en partie du *Petit Robert 1* et de *L'Encyclopédie canadienne*. Elles s'inspirent également des livres suivants : *Letters to Marcia - A Teacher's Guide to Anti-Racist Education*, de Enid Lee (Cross Cultural Communication Centre, Toronto, 1985) et *Facilitator's Handbook for Camp Kandelore Multicultural/Multiracial Residential Camp for Secondary School Students* de Tim McCaskell (Toronto Board of Education, 1988).

VISAGES DU CANADA/ FORMULAIRE D'ÉVALUATION

Date: _____

Description de l'auditoire : _____

1. Veuillez attribuer une valeur à chacun des points ci-dessous en utilisant l'échelle suivante :

(1) faible (2) passable (3) bon (4) très bon (5) excellent

satisfaction générale _____

utilité en tant que déclencheur _____

traitement du sujet _____

pertinence (en fonction de votre cours
ou de votre domaine d'intérêt) _____

degré de participation suscité chez les membres du groupe _____

2. Qu'avez-vous le plus aimé dans ce vidéo?

3. Qu'avez-vous le moins aimé?

4. Comment le vidéo aurait-il pu être plus efficace?

5. Autres commentaires :

Nom : _____ Titre : _____

Organisme/École : _____

Nous vous remercions de votre collaboration.

Veuillez découper cette page et la faire parvenir à :

Office national du film
Agent de liaison
150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9



Multiculturalisme et
Citoyenneté Canada

Multiculturalism and
Citizenship Canada

Produit par Breakthrough Films and
Television Inc. pour Multiculturalisme et
Citoyenneté Canada, le vidéo VISAGES DU
CANADA est destiné à un public d'adolescents
et d'adultes



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

Canada

Imprimé au Canada